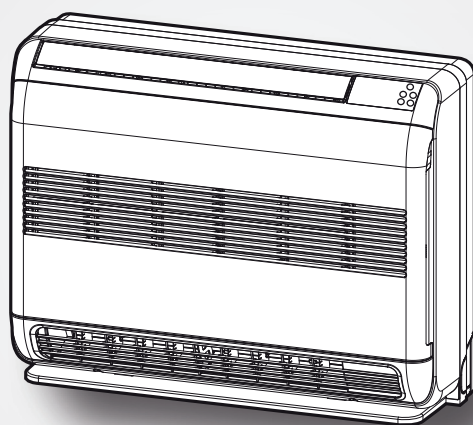


TOSHIBA

MONTÁŽNA PRÍRUČKA
KLIMATIZAČNÉ ZARIADENIE (TYP SPLIT)

R32 or R410A

INVERTER



Vnútoraná jednotka
RAS-B10U2FVG-E1
RAS-B13U2FVG-E1
RAS-B18U2FVG-E1



1112151198

BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY	1
DIELY PRÍSLUŠENSTVA	5
INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY	6
■ Voliteľné inštalačné diely	6
VNÚTORNÁ JEDNOTKA	7
■ Miesto inštalácie	7
■ Zhotovenie diery a montáž inštalačnej lišty	7
■ Inštalácia Vnútornej Jednotky	8
■ Skrytá Montáž	9
VONKAJŠIA JEDNOTKA	10
■ Miesto inštalácie	10
■ Upozornenie pre inštaláciu v oblastiach so snežením a nízkymi teplotami	10
■ Vypúšťanie vody	11
■ Spájanie chladiacich rúrok	11
■ Vyčerpanie vzduchu	11
■ Pripojenie Vodičov	12
■ Elektroinštalačná Práca	12
INÉ	13
■ Test unikania plynu	13
■ Nastavenie Prepínača na Diaľkovom Ovládači	13
■ Voľba A-B na diaľkovom ovládači	13
■ Testovacia prevádzka	13
■ Nastavenie automatického reštartu	13

BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY



Pred použitím jednotky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tomto návode.



Toto zariadenie je naplnené R32.

- Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny, ktoré sú tu uvedené, aby ste sa vyhli bezpečnostným rizikám. Nižšie sú uvedené symboly a ich význam.

VÝSTRAHA : Znamená, že nesprávne použitie tejto jednotky môže spôsobiť vážne poranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE : Znamená, že nesprávne použitie tejto jednotky môže spôsobiť poranenie (*1), alebo materiálne škody (*2).

*1: Poranenie znamená, menšiu nehodu, popáleninu alebo elektrický šok, ktoré nevyžadujú prijatie do nemocnice alebo opakovanú hospitalizáciu.

*2: Materiálne škody znamenajú väčšie poškodenie majetku alebo zdrojov.

Na použitie pre širokú verejnosť

Elektrická šnúra a spojovací kábel zariadenia musí byť minimálne pružná šnúra s polychloroprénovou ochranou (vzor H07RN-F) alebo s označením 60245 IEC66. (Musí byť nainštalovaná v súlade s národnými elektroinštalačnými predpismi.)

POUŽITIE CHLADIVA R32 alebo R410A

Toto klimatizačné zariadenie využíva chladivo HFC (R32 alebo R410A), ktoré neničí ozónovú vrstvu.

UPOZORNENIE Odpojenie zariadenia od prívodu elektrickej energie

Toto zariadenie musí byť pripojené k prívodu elektrickej energie prostredníctvom elektrického ističa alebo vypínača so vzdialenosťou kontaktov u všetkých pólov minimálne 3 mm.

NEBEZPEČENSTVO

- NA POUŽITIE LEN PRE OPRÁVNENÉ OSOBY.
- PRED ZAČATÍM KAŽDEJ PRÁCE NA ELEKTRICKOM ZARIADENÍ VYPNITE HLAVNÝ PRÍVOD PRÚDU. UISTITE SA, ŽE VŠETKY VYPÍNAČE SÚ VYPNUTÉ. AK TO NEUROBÍTE, MÔŽE DÔJSŤ K ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.
- SPRÁVNE ZAPOJTE ELEKTRICKÉ KÁBLE.
NESPRÁVNE ZAPOJENIE KÁBLA MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE ELEKTRICKÝCH SÚČASTÍ.
- PRED INŠTALÁCIOU SKONTROLUJTE, ČI NIE JE UZEMŇOVACÍ VODIČ ZLOMENÝ ALEBO ODPOJENÝ.
- NEINŠTALUJTE V BLÍZKOSTI KONCENTROVANÝCH HORĽAVÍN ALEBO PLYNOVÝCH VÝPAROV.
NEDODRŽANIE TOHTO POKYNU MÔŽE SPÔSOBIŤ POŽIAR ALEBO EXPLÓZIU.
- ABY SA PREDIŠLO PREHRIATIU VNÚTORNEJ JEDNOTKY A NEBEZPEČENSTVU VZNIKU POŽIARU, JEDNOTKU UMIESTNITE DO DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI (VIAC AKO 2 M) OD ZDROJA TEPLA, AKO SÚ RADIÁTORY, OHRIEVAČE, PECE, RÚRY ATĎ.
- PRI PREMIESTŇOVANÍ KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA A JEHO INŠTALÁCII NA INOM MIESTE BUĎTE VEĽMI OPATRNÝ, ABY SA DO CHLADIACEHO OKRUHU NEDOSTAL S URČENÝMI CHLADIVOM (R32 alebo R410A) ŽIADEN INÝ PLYN. KEĎ SA Z CHLADIVOM ZMIEŠA VZDUCH ALEBO INÝ PLYN, TLAK PLYNU V CHLADIACOM OKRUHU SA ABNORMÁLNE ZVÝŠI, A TO MÔŽE VIESŤ K ROZTRHNUTIU RÚRKY A ZRANENIU OSÔB.
- V PRÍPADE ÚNIKU CHLADIACEHO PLYNU PRI INŠTALÁCII OKAMŽITE VPUSTITE DO MIESTNOSTI ČERSTVÝ VZDUCH. KEĎ SA CHLADIACI PLYN ZOHREJE OHŇOM ALEBO NIEČÍM INÝM, VYTVÁRA SA JEDOVIATY PLYN.

VÝSTRAHA

- Nikdy túto jednotku neupravujte tak, že by ste odstránili niektoré bezpečnostné kryty alebo prepojili niektoré bezpečnostné spínače.
- Neinštalujte na miesto, ktoré nemôže uniesť váhu jednotky.
Pri páde jednotky môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku.
- Pred začatím elektroinštalačných prác pripojte na elektrickú šnúru schválený typ zástrčky.
Uistite sa tiež, že zariadenie je správne uzemnené.
- Toto zariadenie inštalujte v súlade s národnými elektroinštalačnými predpismi.
Ak zistíte akékoľvek poškodenie, jednotku neinštalujte. Okamžite kontaktujte dílera spoločnosti.
- Nepoužívajte iné chladivo ako to, ktoré je uvedené na doplnenie alebo výmenu.
Inak sa môže vytvoriť v chladiacom cykle abnormálne vysoký tlak, ktorý môže mať za následok zlyhanie alebo explóziu výrobku, alebo môžete utrpieť zranenie vy.
- Nepoužívajte prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania alebo čistenia okrem tých, ktoré odporúča výrobca.
- Toto zariadenie musí byť uložené v miestnosti bez trvale pôsobiacich zdrojov vznietenia (napríklad otvorený oheň, zapnutý plynový spotrebič alebo zapnutý elektrický ohrievač).
- Uvedomte si, že chladivá nemusia mať žiaden zápach.
- Neprepichujte ani nezapaľujte, pretože spotrebič je pod tlakom. Nevystavujte zariadenie teplu, plameňu, iskrám alebo iných zdrojom vznietenia. V opačnom prípade môže vybuchnúť a spôsobiť zranenie alebo smrť.
- Pri inštalácii je potrebný špeciálny nástroj pre chladivo R32 alebo R410A.
- Hrúbka medených rúrok používajúcich R32 musí byť väčšia ako 0,8 mm. Nikdy nepoužívajte medené rúrky tenšie ako 0,8 mm.
- Po dokončení inštalácie alebo servisu sa presvedčte, že nedochádza k úniku chladiaceho plynu. Keď sa chladivo dostane do kontaktu s ohňom, môže vzniknúť toxický plyn.
- Ak je interiérová jednotka spojená s exteriérovou jednotkou multi-split R32 typu 3M26, 4M27 a 5M34.
Pozrite si návod na inštaláciu exteriérovej jednotky IMS a obráťte sa na predajcu v otázke minimálnej podlahovej plochy.
- Dodržiavajte vnútroštátne predpisy týkajúce sa plynov.

UPOZORNENIE

- Keby bola jednotky pred inštaláciou vystavená vode alebo vlhkosti, mohlo by to viesť k zásahu elektrickým prúdom.
Neskladujte ju vo vlhkých pivničných priestoroch ani ju nevystavujte dažďu či vode.
- Po odbalení jednotku dôkladne prezrite, či nie je poškodená.
- Neinštalujte zariadenie na miesto, kde môže dôjsť k úniku horľavého plynu. Únik a hromadenie plynu v okolí zariadenia môže spôsobiť vznik požiaru.
- Neinštalujte na miesto, ktoré by mohlo viesť k zvýšeniu vibrácie jednotky.
Neinštalujte na miesto, ktoré môže zosilniť hladinu hluku jednotky, alebo tom, kde hluk a vypúšťaný vzduch môžu obťažovať susedov.
- Pri manipulácii s časťami s ostrými hranami buďte opatrný, aby ste sa vyhlí poraneniu.
- Pred inštaláciou jednotky si pozorne prečítajte túto inštalačnú príručku.
Obsahuje aj ďalšie dôležité pokyny na správnu inštaláciu.
- Výrobca neprijíma žiadnu zodpovednosť za škodu spôsobenú nedodržaním postupu v tejto príručke.

HLÁSENIE MIESTNEMU DODÁVATEĽOVI ELEKTRICKEJ ENERGIE

Je absolútne nutné, aby ste inštaláciu tohto zariadenia nahlásili miestnemu dodávateľovi elektrickej energie ešte pred inštaláciou. Ak budete mať nejaké problémy alebo dodávateľ neschválí inštaláciu, servisná firma podnikne príslušné opatrenia.

■ Dôležité informácie o použití chladive

Tento produkt obsahuje fluórované skleníkové plyny.
Nevypúšťajte plyny do atmosféry.

Typ chladiva: **R32**











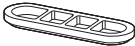



Hodnota GWP⁽¹⁾: **675** * (napr. R32 ref. AR4)

⁽¹⁾GWP = potenciál globálneho otepľovania

Množstvo chladiva je uvedené na výrobnom štítku jednotky

* Táto hodnota je založená na nariadení 517/2014 o fluórovaných skleníkových plynoch

DIELY PRÍSLUŠENSTVA

DIELY PRÍSLUŠENSTVA A INŠTALAČNÉ DIELY			
Č.	Názov dielov (Množstvo)	Č.	Názov dielov (Množstvo)
①	 Inštalácia lišty* × 1	②	 Bezdrôtový diaľkový ovládač* × 1
③	 Batéria × 2	④	 Držiak diaľkového ovládača* × 1
⑤	 Filtre**	⑥	 Filtre**
⑦	 Upevňovacia skrutka** Ø4 × 25 ℓ × 8	⑧	 Skrutka do dreva s plochou hlavou Ø3,1 × 16 ℓ × 2
⑨	 Izolačná vrstva × 1 (len pre niektoré modely)	⑩	 Odvodňovací kus*** × 1 (len pre model s kúrením)
⑪	 Vodotesný kryt*** × 2 (len pre niektoré modely)	⑫	 Návod na použitie
⑬	 Návod na inštaláciu	⑭	 B štítko × 2 (pre model Multi)

* Diel sa môže líšiť od zobrazeného.

** Počet dielov sa môže u rôznych modelov líšiť.

*** Diel je zabalený s vonkajšou jednotkou.

Vzduchové filtre

Čistiť každé 2 týždne.

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu.
2. Vyberte vzduchové filtre.
3. Povysávajte alebo umyte a vysušte ich.
4. Namontujte filtre naspäť a zavrite mriežku prívodu vzduchu.

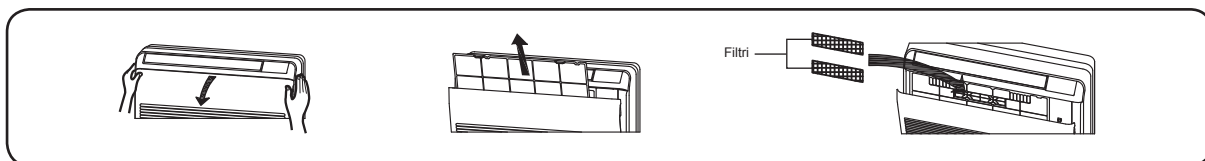
Filtre

Údržba a skladovacia doba.

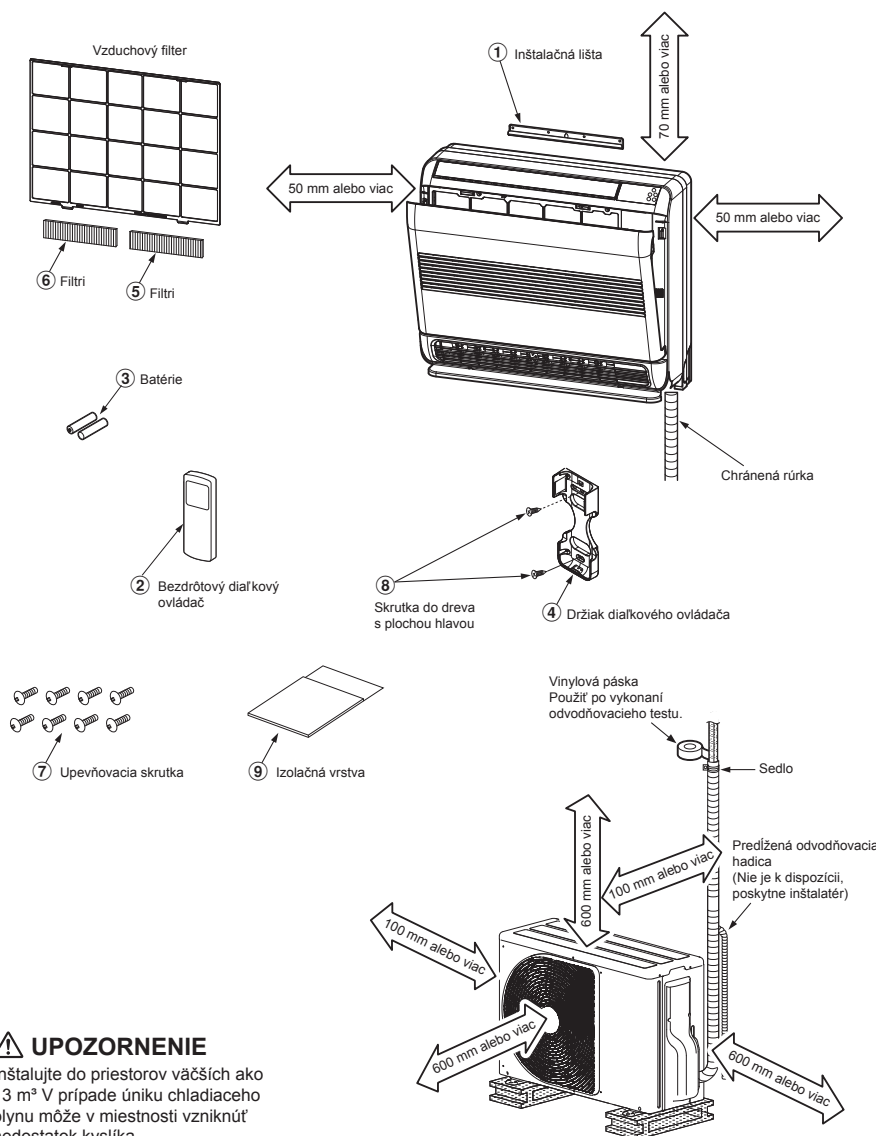
Čistite pravidelne každých 3-6 mesiacov, keď sa filter naplní prachom alebo na povrchu filtra sa nachádza prach.

1. Pri čistení odporúčame vysávačom povysávať prach, ktorý sa zachytil na povrchu alebo vo vnútri filtra alebo fúkacím zariadením vyfúkať prach von z filtra.
2. V prípade, že je nutné mokré čistenie, vyperte filter v čistej vode a nechajte ho vyschnúť 3-4 hodiny na slnku alebo ho iným spôsobom úplne vysušte. Okrem toho dosušte filter fénom. Pranie sa však môže znižovať účinnosť filtra.
3. Vymieňajte raz za 2 roky alebo častejšie. (Pre zakúpenie nového filtra kontaktujte svojho predajcu) (P/N : RB-A620DE)

Poznámka: Životnosť filtra závisí od množstva nečistôt v prevádzkovom prostredí. Vyššia koncentrácia nečistôt môže vyžadovať častejšie čistenie a výmenu. Vo všetkých prípadoch odporúčame ďalšiu úpravu filtrov na zlepšenie čistiacej a dezodoračnej účinnosti vašej klimatizácie.



INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY

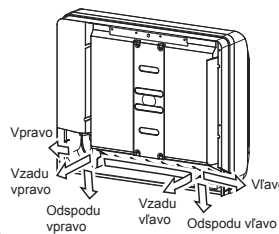


Nedovoľte, aby sa odvodňovacia hadica uvoľnila.

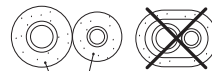


Uistite sa, že odvodňovacia hadica má sklon smerom nadol.

Pridavné rúrky môžu byť pripojené vľavo, vzadu vľavo, vzadu vpravo, vpravo, odspodu vpravo alebo odspodu vľavo.

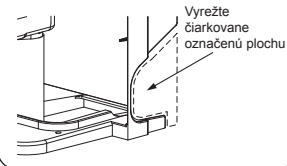


Rúrky s chladivom zaisolujte osobitne, nie dohromady.



8 mm hrubá polyetylénová pena odolná voči teplu

Ak je rúrka vpravo alebo vľavo



UPOZORNENIE

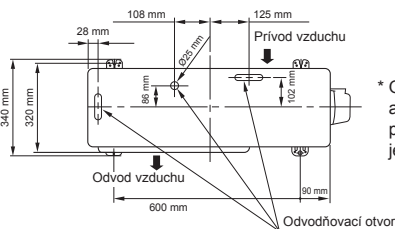
Instalujte do priestorov väčších ako 13 m³. V prípade úniku chladivového plynu môže v miestnosti vzniknúť nedostatok kyslíka.

Voliteľné inštačné diely

Kód dielu	Názov dielu	Množstvo
A	Chladiace rúrky Kvapalná strana : Ø6,35 mm Strana s plynom : Ø9,52 mm (RAS-B10, 13U2FVG-E1) : Ø12,7 mm (RAS-B18U2FVG-E1)	Po jednom
B	Izolačný materiál na rúrky (polyetylénová pena, hrúbka 8 mm)	1
C	Tmel, pásy z PVC	Po jednom

Usporiadanie upevňovacích skrutiek na vonkajšej jednotke

- Ak je pravdepodobné, že vonkajšia jednotka bude vystavená silnému vetru, zaistite ju upevňovacími skrutkami a maticami.
- Použite upevňovacie skrutky a matice Ø8 mm alebo Ø10 mm.
- Ak je nevyhnutné odvádzat' rozmrznutú vodu, pripojte odvodňovací diel 10 a vodotesný uzáver 11 k spodnej lište vonkajšej jednotky ešte pred inštaláciou.



* Odtokový nástavec a tesniace viečka sú pribalené k vonkajšej jednotke.

* V prípade vonkajšej jednotky pre viac systémov si prečítajte návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA

Miesto inštalácie

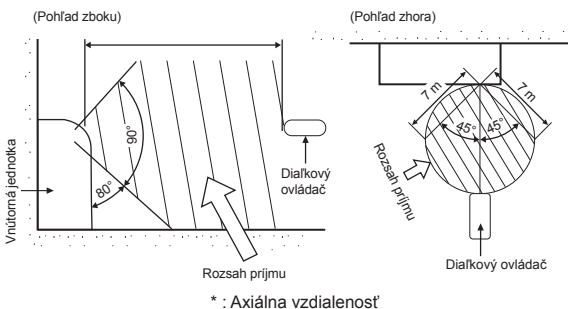
- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vnútornej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, kde nie sú prekážky v blízkosti prívodu alebo odvodu vzduchu.
- Miesto, ktoré umožňuje ľahkú inštaláciu rúrok k vonkajšej jednotke.
- Miesto, ktoré umožní otváranie predného panela.

UPOZORNENIE

- Treba sa vyhnúť priamemu dopadu slnečných lúčov na bezdrôtový prijímač vnútornej jednotky.
 - Mikroprocesor vo vnútornej jednotke nesmie byť príliš blízko k zdrojom RF žiarenia.
- (Podrobnosti nájdete v Návoде na použitie.)

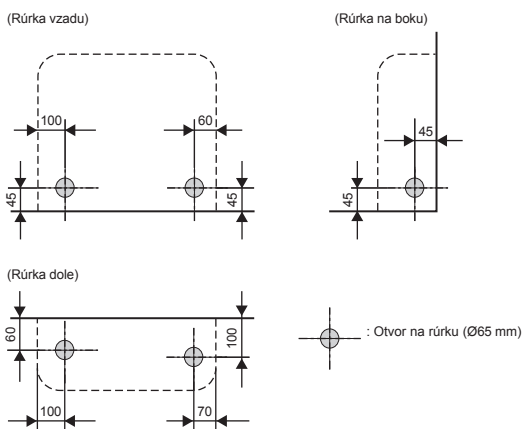
Diaľkový ovládač

- Miesto, kde nie sú žiadne prekážky, napríklad závesy, ktoré by mohli blokovat' signál z diaľkového ovládača.
- Neinštalujte diaľkový ovládač na miesto vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo do blízkosti vykurovacieho telesa, napríklad pece.
- Diaľkový ovládač majte aspoň 1 m od najbližšieho televízora alebo stereo zariadenia. (To je nutné, aby nedošlo k rušeniu obrazu alebo zvuku.)
- Umiestnenie diaľkového ovládača treba urobiť podľa nižšie uvedených zásad.



Zhotovenie diery a montáž inštaláčnej lišty

Zhotovenie diery

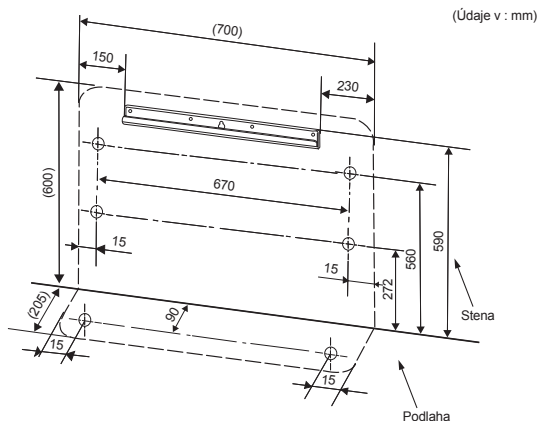


1. Po určení polohy otvoru na rúrku vyvrtajte otvor na rúrku (Ø65 mm) s miernym sklonom nadol smerom k vonkajšej strane.

POZNÁMKA

- Pri vŕtaní otvoru do steny, v ktorej je kovová výstuž, drôtенá výstuž alebo kovový plát, použite prstencovú vložku do otvoru na rúrku, ktorá sa predáva osobitne.

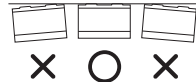
Montáž inštaláčnej lišty



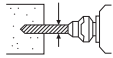
Keď je inštaláčna lišta namontovaná priamo na stenu

1. Bezpečne pripevnite inštaláčnu lištu na stenu tak, že je priskrutkujete vo vrchnej a spodnej časti, aby sa dala na ňu zavesiť vnútorná jednotka.
2. Pri montáži inštaláčnej lišty na betónovú stenu pomocou kotviacich skrutiek použite otvory na kotviace skrutky, ako je to zobrazené na obrázku nižšie.
3. Inštaláčnu lištu namontujte na stenu vodorovne.

Inštaláčna lišta
(Zachovajte vodorovnú polohu.)



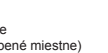
Otvor s Ø5 mm



Ukotvenie
(diely kúpené miestne)

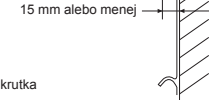


Upevňovacia skrutka
Ø4 mm × 25 ℓ



Kotviaca skrutka

Presah
15 mm alebo menej



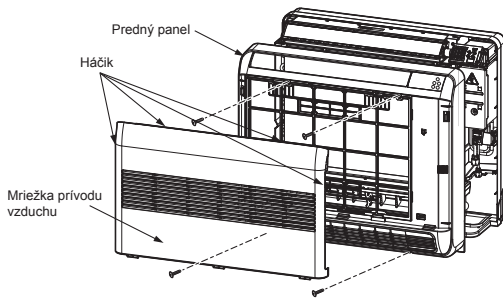
UPOZORNENIE

Ак sa jednotka pevne nenainštaluje, môže to v prípade pádu jednotky viesť k zraneniu alebo škode na majetku.

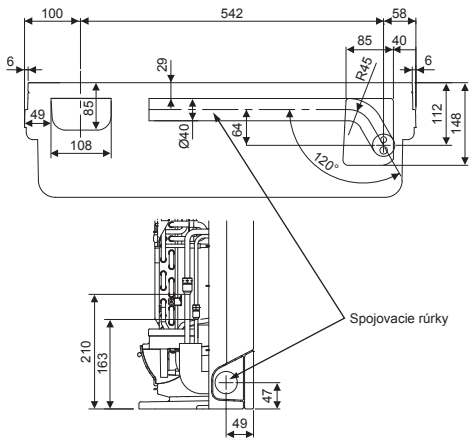
- V prípade stien z kvádrov, tehál, betónu alebo podobného materiálu vyvrtajte do steny otvory s Ø5 mm.
- Vložte hmoždinky pre príslušné upevňovacia skrutka ⑦.

Inštalácia Vnútornej Jednotky

1. Odstráňte mriežku prívodu vzduchu. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a odstráňte pásek.
2. Odmontujte predný panel (Odstráňte 4 skrutky).

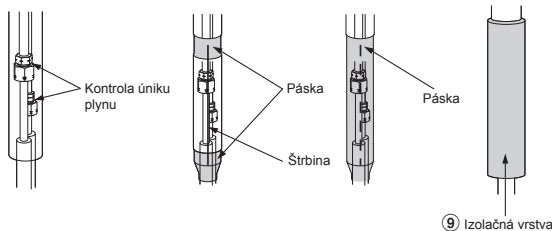


Umiestnenie spojovacích rúrok



Ošetrovanie spojov rúrok

- 1) Pomocou detektora plynu alebo saponátového roztoku skontrolujte či cez spoje s prievlečnými maticami neuniká plyn.
- 2) Aby sa zárez neroztvoril, upevnite vrch a spodok pomocou pásky.
- 3) Prekryte štrbinu páskou.
- 4) Zaisťte pomocou priloženej izolačnej vrstvy, aby nevznikla medzera navrchu zárezu.

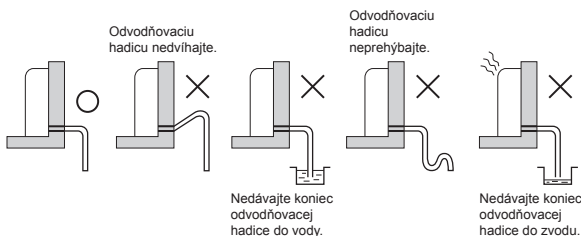


Odvodňovanie

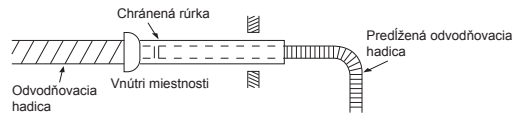
1. Odvodňovacia hadica nech má vždy sklon nadol.

POZNÁMKA

- Diera by mala mať mierny sklon nadol na vonkajšej strane.



2. Dajte do odvodňovacej nádoby vodu a uistite sa, či voda vyteká von.
3. Pri pripájaní predĺženia na odvodňovaciu hadicu použite ako izoláciu ochrannú trubicu.



UPOZORNENIE

Odvodňovaciu rúrku umiestnite tak, aby správne odvádzala vodu z jednotky.
Nesprávne odvodňovanie môže viesť k vytekaniu vody.

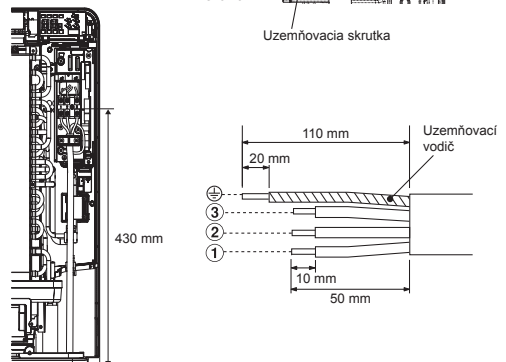
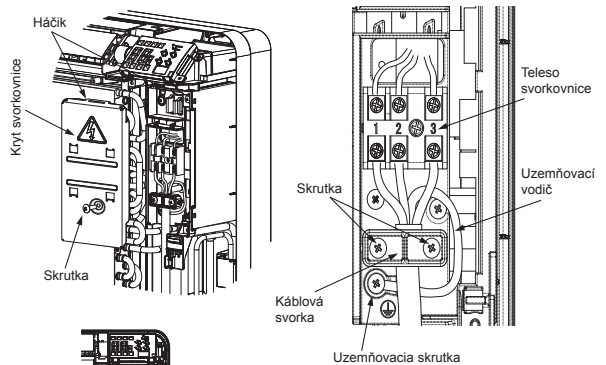
Pripojenie vodičov

Na odobratie predného panela je potrebné odstrániť spojovací kábel.

1. Vyberte kryt svorkovnice a svorku kábla.
2. Vložte spojovací kábel (podľa miestnych predpisov) do rúrkového otvoru v stene.
3. Vytiahnite spojovací kábel cez štrbinu na kábel v zadnom paneli, aby spredu vyčnieval asi 50 cm.
4. Zasuňte spojovací kábel plne do telesa svorkovnice a pevne ho zaisťte skrutkami.
5. Upevňovací krútiaci moment : 1,2 N·m (0,12 kg·m)
6. Zaisťte spojovací kábel káblou svorkou.
7. Upevnite posledný kryt, nainštalujte predný panel a mriežkový vstup.

UPOZORNENIE

- Využite schému elektrického zapojenia uvedenú na vnútornej strane predného panela.
- Skontrolujte si miestne elektrické káble a prípadné konkrétne pokyny a obmedzenia platiace pre inštaláciu.



Dĺžka odizolovania spojovacieho kábla

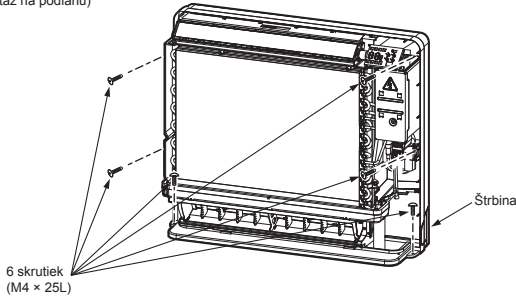
POZNÁMKA

- Používajte len žilové káble.
- Typ kábla : H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,0 mm² alebo viac)

Montáž priamo na podlahu

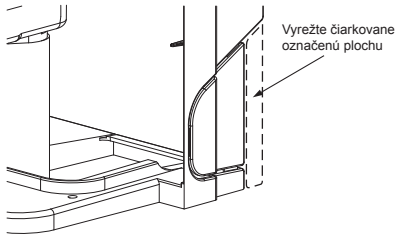
- 1) Pripevnite podstavu vnútornej jednotky k podlahe pomocou 2 upevňovacích skrutiek.
- 2) Pripevnite hornú časť vnútornej jednotky k stene pomocou 4 upevňovacích skrutiek.

(Montáž na podlahu)



POZNÁMKA

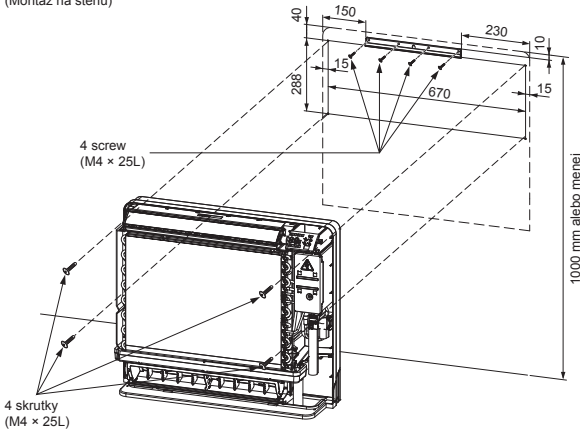
- Ak je na stene sokel, vyrežte na pravej a ľavej strane hlavného dielu vyznačené zárezy.



Montáž na stenu

- 1) Pripevnite montážnu lištu na stenu pomocou 4 upevňovacích skrutiek.
- 2) Nasadte vnútornú jednotku na montážnu lištu.
- 3) Pripevnite hornú časť vnútornej jednotky k stene pomocou 4 upevňovacích skrutiek.

(Montáž na stenu)



UPOZORNENIE

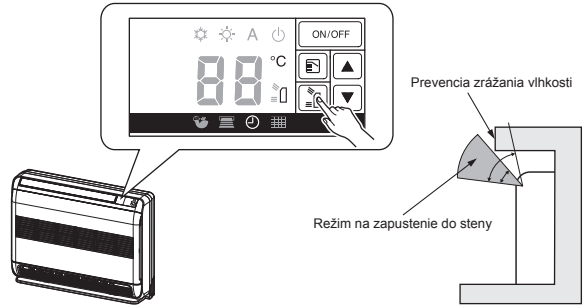
V určenej polohe zaistíte pomocou skrutiek.
V prípade chybného montáže môže dôjsť k poškodeniu rúrok pri prevrátení zariadenia.

Skrytá Montáž

V tejto časti je opísaný špeciálny postup pri zapnutí vnútornej jednotky do steny.

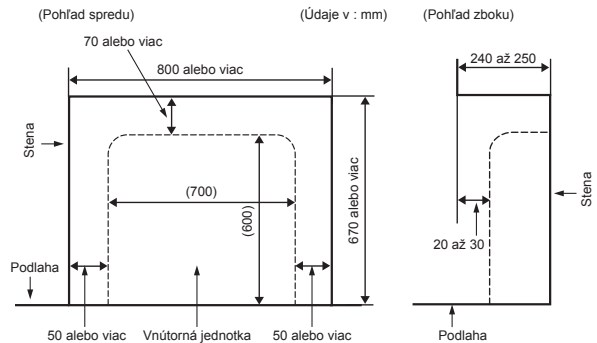
Zariadenie je nutné prepnúť do režimu na zapnutie do steny.

1. Prepnutie do režimu na zapnutie do steny
Stlačte tlačidlo AIR OUTLET SELECT (Voľba vývodu vzduchu) na viac ako 20 sekúnd a zariadenie sa prepne do režimu na zapnutie do steny.
 - Po aktivovaní režimu zaznie 5 pípnutí. Potom sa na ukazovateli teploty na 5 sekúnd rozsvieti údaj.
 - Ak budete chcieť režim zrušiť, znova na 20 sekúnd stlačte tlačidlo na AIR OUTLET SELECT (Voľba vývodu vzduchu). Ozve sa 5 pípnutí. Potom sa na ukazovateli teploty na 5 sekúnd rozblíkajú údaje.
 - Aby nedochádzalo k zrážaniu vlhkosti, vzduch z horného vývodu musí prúdiť v užšom uhle.



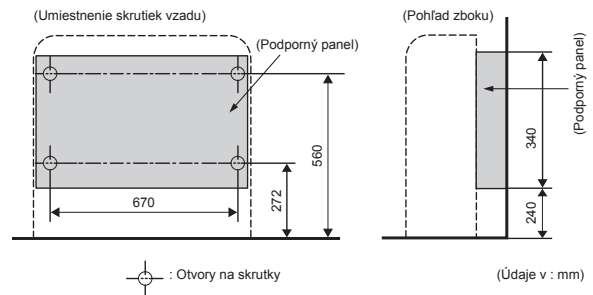
2. Veľkosť výklenku v stene.

Výklenok v stene musí mať také rozmery, aby bol zachovaný minimálny priestor okolo vnútornej jednotky podľa nasledujúceho obrázka.



3. Montáž pomocou podporného panela.

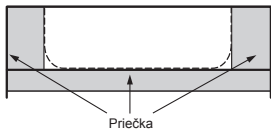
- Ak chcete vnútornú jednotku zapustiť do existujúceho otvoru v stene, ale nie je možné dodržať hĺbku zapustenia 20 – 30 mm, na zaistenie požadovanej hĺbky použite podporný panel.
- Umiestnenie skrutiek a podporného panela je uvedené na obrázku.
- Zariadenie prepnite do režimu na zapnutie do steny.



4. Zakrytie vnútornej jednotky mriežkou.

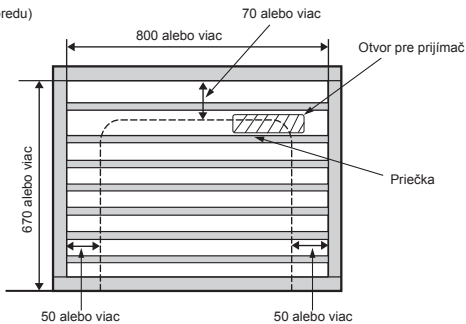
- Riadte sa nasledujúcim obrázkom. Ponechajte dostatočný priestor medzi mriežkou, rámom a stenou.
- Zariadenie prepnite do režimu na zapustenie do steny.
- Mriežka by mala byť z dreva.
- Prívod vzduchu by mal byť od vývodu vzduchu oddelený priečkou.
- Ponechajte otvor na prijímač signálu diaľkového ovládača.
- Otvory mriežky musia tvoriť aspoň 70% plochy otvoru v stene.
- Otvory mriežky musia byť rovnomerne usporiadané.

(Pohľad zhora)

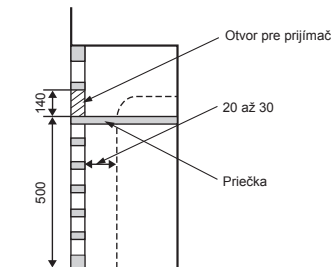


(Údaje v : mm)

(Pohľad spredu)



(Pohľad z boku)



VONKAJŠIA JEDNOTKA

- V prípade vonkajšej jednotky pre viac systémov si prečítajte návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

Miesto inštalácie

- Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vonkajšej jednotky, ako je to zobrazené na schéme.
- Miesto, ktoré môže uniesť váhu vonkajšej jednotky a neumožňuje nárast hladiny hluku alebo vibrácií
- Miesto, kde prevádzkový hluk a vypúšťaný vzduch neobťažuje susedov
- Miesto, ktoré nie je vystavené silnému vetru
- Miesto, kde neunikajú žiadne horľavé plyny
- Miesto, ktoré nebráni prichodu
- Keď bude vonkajšia jednotka nainštalovaná na vyvýšenom mieste, dbajte, aby bola dobre upevnená aj v spodnej časti.
- Prípustná dĺžka pripájacieho potrubia.

Modely	10k	13k	18k
Bez naplňania	Menej ako 15 m	Menej ako 15 m	Menej ako 15 m
Maximálna dĺžka	20 m	20 m	20 m
Naplňanie dodatočného chladiva	16 – 20 m (20 g/m)	16 – 20 m (20 g/m)	16 – 20 m (20 g/m)

- Prípustná výška miesta inštalácie vonkajšej jednotky.

Modely	10k	13k	18k
Maximálna výška	10 m	10 m	10 m

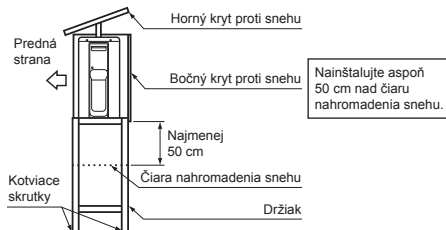
- Miesto, kde otekajúca voda nespôsobí žiadne problémy

UPOZORNENIE

Ak je exteriérová jednotka inštalovaná na mieste, kde by odvádzaná voda mohla spôsobiť nejaké problémy, dôkladne utesnite miesto úniku vody pomocou silikónového lepidla alebo tesniacej hmoty.

Upozornenie pre inštaláciu v oblastiach so snežením a nízkymi teplotami

- Nepoužívajte poskytnutú vsuvku na odvodňovanie. Vodu odvádzajte priamo z každej odvodňovacej diery.
- Na ochranu vonkajšej jednotky pred snehom nainštalujte držiak a primontujte naň ochranné bočné kryty a horný kryt proti snehu.
- * Nepoužívajte dvojité konštrukcie.

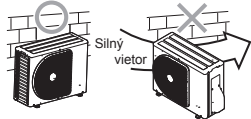


Bezpečnostné opatrenia pri pridávaní chladiva

- Pri pridávaní chladiva použite stupnicu s presnosťou najmenej 10 g na dielik.
- Nepoužívajte osobnú váhu alebo podobné zariadenie.
- Pri dopĺňaní chladiva používajte kvapalné chladivo. Keďže je chladivo v tekutej forme, môže sa rýchlo naplniť. Preto ho dopĺňajte opatrne a chladivo dolievajte postupne.

UPOZORNENIE

- Vonkajšiu jednotku nainštalujte na mieste, kde nie sú žiadne prekážky pri prívode alebo odvode vzduchu.
- Ak je vonkajšia jednotka nainštalovaná v oblasti, kde je vždy silný vietor, napríklad na pobreží alebo na vysokom poschodí budovy, normálny chod ventilátora zabezpečte pomocou nadstavca alebo ochranného krytu.
- Najmä vo veterných oblastiach nainštalujte jednotku tak, aby ste zabránili vstupu vetra.
- Inštalácia v nasledujúcich miestach môže viesť k problémom. Jednotky na také miesta neinštalujte.
 - Miesto, kde je veľa motorového oleja.
 - Miesto s množstvom soli, napríklad pri mori.
 - Miesto, kde je veľa sírovodíkov.
 - Miesto, kde je pravdepodobné generovanie vysokofrekvenčných vln, napríklad z audiozariadení, zväračiek a lekárskeho prístrojov.

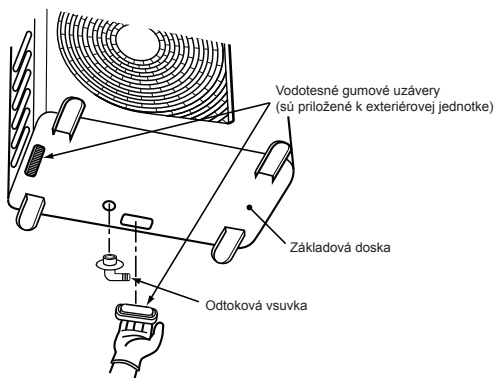


Vypúšťanie vody

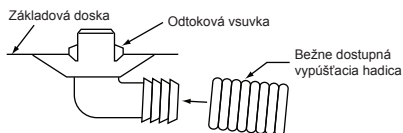
- Na základovej doske exteriérovej jednotky sa nachádzajú otvory, ktoré zabezpečujú, že rozmrazená voda vzniknutá počas vykurovacích procesov je efektívne odvádzaná.

Ak pri inštalácii jednotky na balkón alebo stenu potrebujete centralizovaný odtok, postupujte podľa ďalej uvedených krokov a vypustite vodu.

- Pokračujte v ochrane proti vode tým, že v 2 podlhovastých otvoroch na základovej doske exteriérovej jednotky namontujete vodotesné gumové uzávierky. [Inštalácia vodotesných gumových uzáverov]
 - Na jednotlivé uzávierky položte štyri prsty a vložte uzávierky do otvorov na vypúšťanie vody tak, že ich zatlačíte na miesto zo spodnej strany základovej dosky.
 - Zatlačte nadol vonkajšie obvody uzáverov, aby ste zaistili, že sú pevne zasunuté. (Nebezpečenstvo úniku vody môže byť spôsobené tým, že uzávierky nie sú vložené správne, ak sa ich vonkajšie obvody zdvíhajú, alebo sa uzávierky na niečom zachytia alebo zaseknú.)



- Namontujte odtokovú vsuvku a bežne dostupnú vypúšťaciu hadicu (s vnútorným priemerom 16 mm) a vypustite vodu. (Pozíciu, na ktorej je namontovaná odtoková vsuvka, nájdete v schéme inštalácie interiérových a exteriérových jednotiek.)
 - Skontrolujte, či je exteriérová jednotka vodorovná, a nasmerujte vypúšťaciu hadicu do uhla sklonu smerom dole a zároveň sa uistite, že je pripojená.

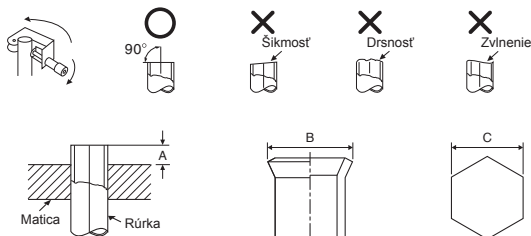


Nepoužívajte obyčajnú záhradnú hadicu, pretože sa môže sploštiť a zabrániť vode odtokat.

Spájanie chladiacich rúrok

Rozšírenie

- Rúrkou režete pomockou na rezanie rúrok.
- Obrúste vnútornú hranu hrdla rúrky. Zabráňte vniknutiu pilín do rúrky.
- Vyberte prievlečné matice pribalené k vnútornej a vonkajšej jednotke a nasadte ich na rúrku.
- Rozšírite hrdlo rúrky. Skontrolujte prečnievajúci okraj hrdla rúrky.
- Skontrolujte, či má rozšírené hrdlo správny tvar.



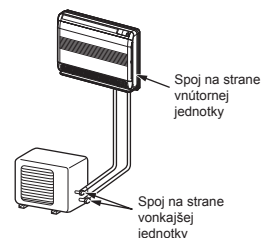
Rúrka		A		B		Prievlečná matica	
Vonkajší priemer	Hrúbka	RIGID (stláčací) nástroj R32 alebo R410A	IMPERIAL (s krídlovou maticou) nástroj R32 alebo R410A	C	Uťahovací moment		
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	9,1	17	14 až 18	1,4 až 1,8
9,52	0,8	0 až 0,5	1,5 až 2,0	13,2	22	33 až 42	3,3 až 4,2
12,7	0,8	0 až 0,5	2,0 až 2,5	16,6	26	50 až 62	5,0 až 6,2

UPOZORNENIE

- Pri odstraňovaní ostropek nepoškriabe vnútorný povrch rozšírenej časti.
- Vyhotovenie rozšírenia za prítomnosti škrabancov na vnútornom povrchu rozšírenej časti spôsobí únik chladiaceho plynu.

Upevňovací krútiaci moment pre spájanie kónických rúrok

Tlak R32 alebo R410A je vyšší ako u R22. (Asi 1,6-krát.) Preto dobre dotiahnite kónické rúrky, ktoré spájajú vonkajšiu a vnútornú jednotku uvedeným krútiacim momentom s momentovým kľúčom. Ak nie je niektorá rúrka dobre dotiahnutá, môže viesť nielen k úniku plynu, ale aj k problémom v chladiacom okruhu.



Vyčerpávanie vzduchu

Po pripojení potrubia k vnútornej jednotke môžete naraz vyčerpať vzduch zo systému.

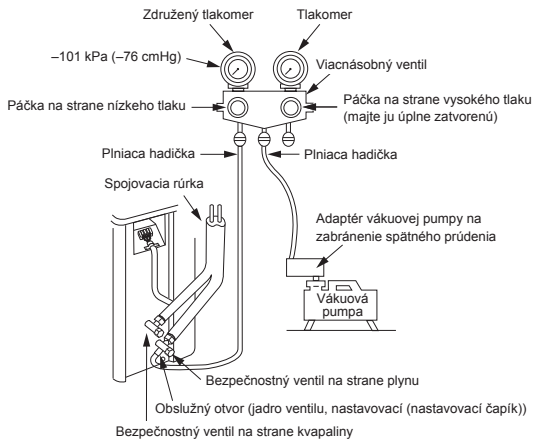
VYČERPÁVANIE VZDUCHU PODTLAKOM

Vyčerpajte vzduch zo spojovacích rúrok a z vnútornej jednotky pomocou vákuovej pumpy. Nepoužívajte chladiivo vo vonkajšej jednotke. Detaily nájdete v návode k vákuovej pumpke.

Použitie vákuovej pumpy

Použite vákuovú pumpu s funkciou zabránenia spätného prúdenia, aby sa vnútorný olej z pumpy nedostal do rúrok klimatizačného zariadenia, keď prestanete pumpovať. (Ak by sa olej z vákuovej pumpy dostal do klimatizačného zariadenia, ktoré využíva chladivo R32 alebo R410A, mohlo by dôjsť k problémom v chladiacom okruhu.)

1. Pripojte plniacu hadičku z viacnásobného ventilu do obslužného otvoru bezpečnostného ventilu na strane s plynom.
2. Pripojte plniacu hadičku do vstupu vákuovej pumpy.
3. Plne otvorte nízkotlakovú bočnú rukoväť prístroja viacnásobného ventilu.
4. Začnite pracovať s vákuovou pumpou a s vyčerpávaním vzduchu. Pri dĺžke rúrok 20 metrov odsávajte asi 15 minút. (15 minút na 20 metrov) (predpokladaná kapacita pumpy je 27 litrov za minútu) Potom sa uistite, či je hodnota tlaku na združenom tlakomere -101 kPa (-76 cmHg).
5. Zatvorte páčku na nízkotlakovej strane ventilu na viacnásobnom ventilu prístroja.
6. Úplne otvorte strmeň bezpečnostného ventilu (na strane plynu i kvapaliny).
7. Vyberte plniacu hadičku z obslužného otvoru.
8. Dôkladne utiahnite uzávery na bezpečnostných ventiloch.



Pripojenie Vodičov

1. Demontujte kryt ventilu, kryt elektrických častí a káblovú svorku z vonkajšej jednotky.
2. Pripojte spojovací kábel k svorkovnici tak, aby súhlasili čísla na telese svorkovnice vnútornej a vonkajšej jednotky.
3. Zasuňte napájací kábel a prepojovací kábel opatrne do svorkovnice a pevne zaistíte skrutkami.
4. Použite vinylovú pásku a pod. na izoláciu vodičov, ktoré nebudú použité. Umiestnite ich tak, aby sa nedotýkali žiadnych elektrických ani kovových častí.
5. Zaistíte prívodný kábel a spojovacie káble svorkou.
6. Namontujte kryt elektrických častí a kryt ventilu na vonkajšiu jednotku.

Elektroinštalčná Práca

1. Napájacie napätie sa musí zhodovať s napätím predpísaným pre klimatizáciu.
2. Pripravte zdroj prúdu na výlučné použitie pre klimatizačnú jednotku.

Model	10k	13k	18k
Zdroj elektrického prúdu	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz	220-240V ~ 50Hz
Maximálny prúd	7,60A	8,25A	10,60A
Hodnota zásuvky a poistky	9,5A	10,5A	13,5A
Elektrická šnúra	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² alebo viac)		H07RN-F alebo 60245 IEC66 (2,5 mm ² alebo viac)
Spojovací kábel	H07RN-F alebo 60245 IEC66 (1,5 mm ² alebo viac)		

* Ak chcete použiť vonkajšiu jednotku pre viac systémov, prečítajte si návod na inštaláciu priložený k príslušnému modelu.

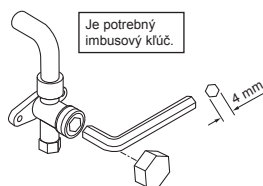
UPOZORNENIE

- **PRI INŠTALÁCII RÚROK DODRŽUJTE TIETO 6 DÔLEŽITÉ ZÁSADY.**
 - (1) Odstráňte prach a vlhkosť (zvnútra spojovacích rúrok).
 - (2) Spoj dobre dotiahnite (medzi rúrkami a jednotkou).
 - (3) Vzduch zo spojovacích rúrok vysajte pomocou VÁKUOVEJ PUMPY.
 - (4) Skontrolujte, či neuniká plyn (na spojoch).
 - (5) Pred uvedením do prevádzky sa uistite, že ste úplne otvorili bezpečnostné ventily.
 - (6) Opätovne použiteľné mechanické spojky a flérové spoje nie sú v interiéri povolené. Ak sa mechanické spojky používajú v interiéri opakovane, tesniace časti musia byť obnovené. Ak sa flérové spoje používajú v interiéri opakovane, rozšírená časť musí byť nanovo opracovaná.

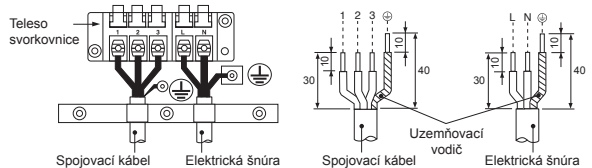
Zásady manipulácie s bezpečnostným ventilom

- Otvorte ventil až po doraz. Keď sa pri otváraní dostanete po doraz, nevyvíjajte žiadnu ďalšiu silu nad to čo je nevyhnutné.
- Priskrutkujte tesniaci kryt ventilu krútiacim momentom podľa nasledujúcej tabuľky:

Strana s plynom (Ø12,70 mm)	50 až 62 N·m (5,0 až 6,2 kgf·m)
Strana s plynom (Ø9,52 mm)	33 až 42 N·m (3,3 až 4,2 kgf·m)
Kvapalná strana (Ø6,35 mm)	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)
Obslužný otvor	14 až 18 N·m (1,4 až 1,8 kgf·m)



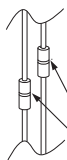
Dĺžka odizolovania spojovacieho kábla



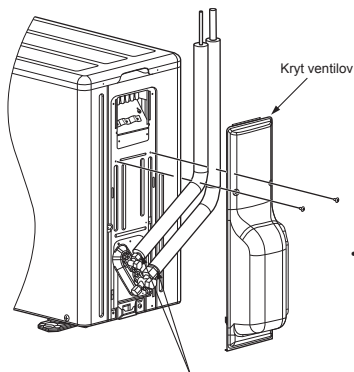
UPOZORNENIE

- Nesprávne spojenie vodičov môže viesť k zhoreniu niektorých elektrických častí.
- Pri elektroinštalácii medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou dodržiavajte miestne predpisy (rozmery vodičov, metóda inštalácie atď.).
- Každý vodič musí byť pevne spojený.
- Pri nesprávnom alebo neúplnom zapojení môže dôjsť k vznieteniu alebo dymeniu.
- Pripravte elektrické pripojenie, ktoré bude slúžiť výlučne pre toto klimatizačné zariadenie.
- Tento výrobok môže byť pripojený k hlavnému prívodu prúdu. Pripojenie na stály elektrický rozvod: Do rozvodu musí byť nainštalovaný istič, ktorý odpojí všetky póly a má vzdialenosť pólov najmenej 3 mm.

Test unikania plynu



Skontrolujte spoje s prievlečnými maticami (pri vnútornej jednotke)



Kryt ventilov

- Skontrolujte skrutkové spoje rúrok na unikajúci plyn pomocou detektora unikajúceho plynu alebo mydlovej vody.

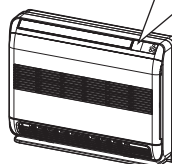
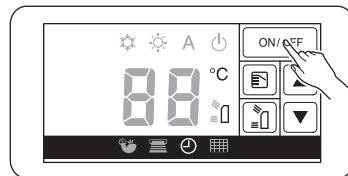
Kontrolné miesta pre vonkajšiu jednotku.

Nastavenie jednotky B.

Podržte tlačidlo MODE (režim) stlačené dlhšie ako 20 sekúnd. Keď sa nastavenie A zmenilo na nastavenie B : zaznie 5 pípnutí a na 5 sekúnd sa rozblíka kontrolka chodu. Keď sa nastavenie B zmenilo na nastavenie A : zaznie 5 pípnutí.

Testovacia prevádzka

Na nastavenie testovacieho režimu TEST RUN (COOL), stlačte tlačidlo OPERATION na 10 sekúnd. (Budete počuť krátke pípnutie.)



Nastavenie Prepínača na Diaľkovom Ovládači

Ak sú dve vnútorné jednotky nainštalované v rôznych miestnostiach, nie je potrebné meniť prepínače.

Prepínač diaľkového ovládača

- Ak sú dve vnútorné jednotky nainštalované v tej istej alebo vo dvoch susedných miestnostiach, môže dôjsť pri ovládaní niektorej jednotky k tomu, že signál dostanú súčasne obe jednotky a začnú pracovať. V takom prípade sa dá zabrániť chodu buď nastavením jednej jednotky alebo diaľkového ovládača na nastavenie B (Z výroby je oboje nastavené na A).
- Keď sú nastavenia vnútornej jednotky a diaľkového ovládača odlišné, signál diaľkového ovládača nebude prijatý.
- Medzi nastavením A / B a miestnosťou A / B nie je žiadna súvislosť pri spájaní rúrok alebo káblov.

Voľba A-B na diaľkovom ovládači

Na samostatné používanie diaľkového ovládača pre každú vnútornú jednotku, ak sú 2 klimatizácie nainštalované blízko seba.

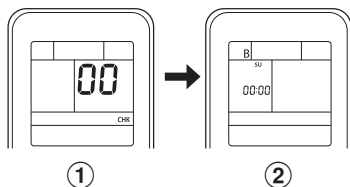
Nastavenie B na diaľkovom ovládači.

1. Stlačte a podržte tlačidlo **CHK** na diaľkovom ovládači hrotom ceruzy. Na displeji sa objaví „00“. (Obr. ①)
2. Stlačte **MODE** zatiaľ čo držíte **CHK**. Na displeji sa objaví „B“ a „00“ zmizne, a klimatizačné zariadenie sa vypne. Diaľkový ovládač B je naprogramovaný. (Obr. ②)

Poznámka: 1. Opakujte vyššie uvedený krok, aby ste nastavili diaľkový ovládač na A.

2. Diaľkový ovládač A nemá „A“ displej.

3. Základné nastavenie diaľkového ovládača od výrobcu je A.



①

②

Nastavenie automatického reštartu

Tento výrobok je navrhnutý tak, že po výpadku elektrického prúdu sa môže automaticky reštartovať v rovnakom pracovnom režime, v akom bol pred výpadkom prúdu.

Informácia

Výrobok je dodaný s vypnutou funkciou automatického reštartu. Túto funkciu si môžete zapnúť.

Ako nastaviť automatický reštart

1. Stlačte a podržte tlačidlo OPERATION na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd).
2. Stlačte a podržte tlačidlo OPERATION na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne).
 - V prípade, že je nastavený časovač ON alebo časovač OFF, neaktivuje sa.

The image features the Toshiba logo in a bold, black, sans-serif font, centered on a white background. The logo is surrounded by several semi-transparent, gray, spherical bubbles of varying sizes, some of which are slightly out of focus, creating a sense of depth. A large, light gray curved shape is visible in the bottom right corner of the page.

TOSHIBA



1112151198